



TÜRKISCH/ TÜRKÇE

1. Allgemeiner Anamnesebogen & persönliche Angaben -Genel tıbbi geçmiş formu ve kişisel bilgi

DEUTSCH

TÜRKÇE

Vorname	İsim: _____
Nachname	Soyisim: _____
Geschlecht	Cinsiyet
-weiblich	Kadin <input type="checkbox"/>
-männlich	Erkek <input type="checkbox"/>
Körpergröße in Zentimetern	Boyunuz
	cm
Körpergewicht in Kilogramm	Kilonuz
	kg

Seit wann sind Sie in Deutschland?

Ne zamandır Almanya'da bulunuyorsunuz?

<input type="checkbox"/> 1 Tag	1 gün
<input type="checkbox"/> 2 bis 6 Tage	Dünden önce ama bir haftayı geçmedi
<input type="checkbox"/> über 1 Woche	1 haftayı geçti
<input type="checkbox"/> 1 Monat	1 ay

Auf welchem Weg sind Sie nach Deutschland gekommen?

Hangi şekilde Almanya'ya geldiniz?

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	Lütfen uygun seçenekleri işaretleyin
<input type="checkbox"/> östliche Landroute	Doğu Karayolu
<input type="checkbox"/> westliche Balkanroute	Batı Balkan rotası
<input type="checkbox"/> Mittelmeer-Route	Akdeniz rotası
<input type="checkbox"/> Apulien/Kalabrien	Apulia/Calabria
<input type="checkbox"/> westafrikanische Route	Batı Afrika rotası

BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. LÜTFEN UYGUN SEÇENEKLERİ İŞARETLEYİN

	Ja/	Nein/
	Evet	Hayır



Angehöriger oder Ansprechpartner
Veli, akraba veya ilgili kişi

Bei Frauen: Besteht eine Schwangerschaft? → S. BOGEN 11
Bayan olanlar: Hamile misiniz?

Wenn Sie bestimmte Medikamente einnehmen, zeigen Sie dem Arzt bitte die
Medikamenten-Verpackung, wenn möglich.
Mümkünse lütfen bütün kullandığınız ilaçların ambalajını doktorunuza gösterin.

Ich fühle mich traurig oder habe Angst.
Ben üzüntü duyuyorum veya benim korkularım var.

Ich habe Panikattacken.
Bende panik atak var

Aktuelle Beschwerden *Şu an bir hastalığınız veya bir rahatsızlığınız*
(nur Zutreffendes ankreuzen): *bulunuyor mu?(Lütfen sadece uygun*
şçenekleri işaretlejin):

Vorerkrankungen → S. BOGEN 2 *Önceden geçirdiğiniz hastalıklar*

Schmerzen → S. BOGEN 3 *Ağrılar*

Atembeschwerden → S. BOGEN 4 *Solumum sorunları / Solumum yetmezliği*

Verdauungsprobleme → S. BOGEN 5 *Sindirim sorunları*

erhöhte Körpertemperatur/Fieber → S. *Ateş*
BOGEN 6

Schwindel/Ohnmacht → S. BOGEN 7 *Baş dönmesi/Baygınlık*

Schwäche/Abgeschlagenheit → S. *Halsizlik/Bitkinlik*
BOGEN 8

Ausschlag/Juckreiz/Rötung → S. BOGEN *Pişik/Kaşıntı/Kızarıklık*
9

Lähmung/Taubheit/Kribbeln → S. *Felç/Uyuşma/Karıncalanma*
BOGEN 10

Störung der Sinneswahrnehmung → S. *Duyusal sorunlar*
BOGEN 10

gynäkologische Beschwerden → S. *Jinekolojik rahatsızlıklar / Kadın doğum*
BOGEN 11 *hastalıkları*

Schwellung → S. BOGEN 12 *Şişlik*

Kinderkrankheiten *Çocuk hastalıkları*